

LITERATURA

Etelia Ventura de Cantizano.

JOSE MARIA MENDEZ " MAESTRE DE LA NARRATIVA CENTROAMERICANA "

8 " Escribir es un acto de comunicación, uno siente el placer y el Temor de decir lo que uno piensa o siente a los demás"
PLACER, porque escribir es como tener un hijo.
TEMOR, porque uno no sabe que le va a pasar a ese hijo.
Uno no sabe si lo que escribe es bueno o malo".

Así se expresa José María Méndez acerca de los sentimientos que se despiertan en él cuando escribe.

Nació José María Méndez en la ciudad de Santa Ana, el 23 de septiembre de 1916, hijo de uno de los mejores juristas de nuestro país, el Dr. Antonio Rafael Méndez, de quien heredó el sentido crítico y la pasión por la lectura; y de Doña María Luisa Calderón de Méndez, Mujer con gran sentido del humor de quien hereda su vena humorística.

Realizó sus estudios en los mejores centros educativos de la época, egresando de Bachiller del Colegio "Gracia Flamenco" en el año de 1933.

Las circunstancias de la época hicieron de la lectura su pasatiempo predilecto, ya que en ese entonces no existían muchos entretenimientos para la juventud.

Esa fue una de las razones que más tarde influirían en la dedicación que manifestó en los estudios, lo que le valió que en el año de 1936 recibiera "Medalla de Oro" como el mejor estudiante de la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales.

Durante sus años de estudio se distinguió con las mejores calificaciones hasta recibirse como abogado en la Universidad de El Salvador, en Noviembre de 1941.

Su inclinación literaria se inicia en el año de 1940, cuando obtiene el primer lugar por su obra El Cuerpo del Delito, monografía científica, que le valió además diploma de honor y premio en metálico. Dicho certamen había sido promovido por la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional.

Su trabajo de tesis de Doctoramiento, titulado La Confesión en Materia Penal, obtuvo medalla de oro. Pero su verdadero quehacer literario se pone de manifiesto en el año 1953 cuando asume la dirección del diario "Patria Nueva", en unión de los doctores José Antonio Rodríguez Porth y Julio Fausto Fernández.

Sus primeros artículos periodísticos fueron sobre crítica política, los cuales tuvieron gran aceptación. Es por eso que me comenta:

" El diario que yo dirigía tuvo gran influencia en la opinión pública y gubernamental, pues se dieron una serie de rectificaciones en la política del gobierno, producto de la campaña del periódico, ya que los artículos eran sin animosidad política pero con sentido objetivo ".

En esa misma época crea una columna humorística titulada "Fliteando" la cual adquirió gran popularidad por su fino sentido irónico. El título mismo del artículo era muy elocuente ya que en esa época el FLIT era un insecticida muy eficaz para destruir toda clase de insectos dañinos.

Esta serie de artículos formaron parte de lo que en el año de 1957 fue su primer libro en el campo literario, publicado por el departamento editorial del Ministerio de Cultura.

La obra consta de siete secciones:

1º Disparatario: Esta sección, pertenece al género de las Greguerías, ya que son pensamientos cortos con una mezcla de humorismo más metáfora. El mismo autor nos dice:

" El libro como su nombre lo indica no contiene sino disparates... pero recuerde que quienes escriben disparates, como la mayoría de los diputados, no saben lo que hacen ".

2º Apuntes periodísticos: como su nombre lo indica son apuntes críticas sobre el acontecer nacional, y fueron fruto de la colaboración que tuvo durante corto tiempo, en el Diario de Hoy. De esos apuntes entresacó algunos para acrecentar este libro.

3º Cirugía Intelectual, en la cual el autor analiza varios refranes populares, poniendo en ello su fino humor, así como la crítica social.

4º Fliteando, producto de su columna humorística pero con artículos de crítica política como son las Cartas de Felipe Carlonte, en las cuales hace alusión a la situación de la época ya que Felipe Carlonte fue un presidente in corruptible, integérrimo, y como tal imaginario. Esta sección fue retomada más tarde por el autor y dio origen a su libro Fliteando.

UNIVERSIDAD CENTROAMERICANA J. S. CAÑAS

BIBLIOTECA

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C. A.

9

5º Relatos, formados por la narración de tres aventuras fantásticas.

6º Cuentos del Alfabeto, que son una serie de cuentos los cuales nos hacen pensar en una influencia barroca ya que cada palabra que compone el cuento empieza con la misma letra:

Amor Aniquilante, Coktail Cianurado, Ernesto El Embobado, etc.

7º Este Era un Rey, que es una comedieta en un solo acto.

Disparatario satiriza la actitud de políticos, gobernantes, literatos y de más personajes de la vida cotidiana, y en ella se revela como uno de los principales humoristas de la literatura salvadoreña.

Trigueros de León al presentar el libro escribió: " El humorismo del Dr. Méndez es agudo y fino como saeta. En realidad, el libro debería llamarse Saetas. Las saetas que da las páginas de este libro son disparadas casi siempre pegan en el blanco. Disparatario está escrito en un estilo ágil, picante, de períodos cortos, cualidades que lo hacen que cautive al lector".

Hugo Lindo, refiriéndose a la obra, dijo: "Disparatario es un libro que viene a colmar ese vacío del humorismo en las letras nacionales. Sólo esto, constituye un aporte digno de elogio y estímulo. He asentado ya que el humor de José María Méndez es del sano, del limpio. No muerde: pica. Es ágil. Es grácil".

Disparatario, fue reeditado en 1977, por la Dirección de Publicaciones del Ministerio de Educación. En esta segunda edición hay una notable diferencia con la primera, ya que el autor le hizo varias correcciones con la intención de crear un libro humorístico de diversión universal.

Entre estas correcciones, está el hecho de omitir la crítica política directa que hacía en la primera edición, así como el haber incluido los tres cuentos que dieron origen a su segunda obra.

Actualmente prepara la tercera edición.

Su inclinación por la narrativa se pone de manifiesto en su cuenta "La Fuerza del Sino de Don Alvaro". Me explica Don José María Méndez:

" Anteriormente no había escrito cuentos, "La fuerza del Sino de Don Alvaro" se lo mandé a Hugo Lindo para saber qué opinión le merecía. Después hice tres cuentos: "El Paseño", "Tres en una" y "Las Monjas", que envié a un concurso. En cada cuento figuran tres mujeres, y como son tres cuentos hay nueve mujeres, por eso la llamé "Tres Mujeres al Cuadrado".

Este es el título de su segunda obra, escrita en 1962, con la que comparte el Segundo Premio junto a Alvaro Menéndez Leal, en el VIII Certamen Nacional de Cultura de este país, a nivel Centroamericano y de Panamá.

En esta obra se incluye una colección de cuentos humorísticos y de crítica social, ya que en ellos hace referencia a la situación que está atravesando el país en esa época, nos ubica fácilmente en el Gobierno de Turno con sus cuentos.

- Pueblo tranquilo, cuyo título es una ironía ya que en el alude a la etapa convulsiva que se atraviesa, con tanto cuartelazo.
- El telegrama, critica duramente las injusticias cometidas por el gobierno y de lo que hace el ejército a espaldas del pueblo.
- Cachinflina, retrata los beneficios obtenidos por los familiares del Sr. Presidente, los cuales alcanzan altos puestos aun sin tener la cultura necesaria.

En los cuentos finales de esta obra se vislumbra el germen del existencialismo, que más tarde aflorará en el resto de su producción literaria.

Sobre este libro escribió Claudia Lars, en "Tinta Fresca" de la revista Cultura. Aquí tenemos un cuentista que no vuela en sputniks para poder contar historias de planetas, ni desea conocer la cueva de algún milagroso ermitaño. Este escritor camina sobre la tierra de los hombres comunes, y le parece que en esta superficie tan conocida hay temas de sobra para burlarse de la vida y las gentes. Burlón como pocos, José María Méndez presenta los personajes de sus cuentos con palabras que hacen cosquillas... Dichos personajes son conocidos por todos nosotros, habitan casas como las nuestras, caminan por las calles de nuestras ciudades, se llaman como cualquier vecino: Don Eusaquio, Don Camilo, Pantaleón Pérez o Pepito Piedra Segura.

En la Revista "Cultura" Matilde Elena López comenta: "El título del libro está sugerido por tres historias unidas por un leit motiv a lo Bocaccio: "tengo tres mujeres con casapuesta y no puedo ir a dormir donde ninguna de ellas porque las tres me pegan". Desde ya se advierte en la trilogía un buen dominio de las leyes del cuento. El relato es recreación de una frase oída al pasar que se convierte en el motivo sugeridor de "Las Mormonas" "El Paseíto", "Tres en Una". "El Paseíto" deja escapar al final una fina alusión a un tema político contemporáneo. Chema Méndez sabe aprovechar de manera cabal los recursos humoristas en los tres cuentos que le dan nombre a su obra..."

En el año de 1964 participa en "Los Juegos Florales" que se celebran en Quezaltenango, Guatemala, con su obra Cuentos de Humo y obtiene mención honorífica en la rama de cuento, dicha obra es la semilla de los cuentos posteriores, ya en ella se trabaja ligeramente los mismos temas.

Por considerar el autor que a esta obra le hace falta dejarla, decidió no publicarla y actualmente la está corrigiendo.

En 1970, cuando era rector de la Universidad Nacional publicó su libro Fliteando en el cual sí aparece totalmente la crítica política e incluso el nombre de los personajes de la época a quienes se critica.

Fliteando, plasma totalmente el régimen del Coronel Osorio; en él podemos observar las políticas del Gobierno así como las actitudes de quienes lo componen (diputados, magistrados, ministros, alcaldes, empleados públicos, etc).

Al leer la obra nos damos cuenta de porqué no la pudo publicar en 1957. Actualmente prepara una nueva edición.

En 1970, vuelve a participar en los Juegos Florales de Quezaltenango y obtiene el primer premio por su trabajo de cuentos titulados Tiempo Irredimible.

Esta obra fue publicada por la Dirección General de Publicaciones hasta el año de 1977.

Tiempo Irredimible está formado por una serie de cuentos cortos donde la constante principal es el tiempo como factor irrecuperable. Son cuentos de corte existencialista donde los personajes principales viven cuestionándose el porqué de su existencia.

A pesar de que el autor manifiesta:

" En todas mis obras me siento realizado, ya que cada obra ha tenido un propósito, Tiempo Irredimible es la que más trabajé y creo que es tá más lograda".

En 1973 obtiene por segunda vez el primer premio en los Juegos Florales de Quezaltenango, por su trabajo de cuentos "Espejo del Tiempo"

Sobre esta obra el escritor me ha comentado lo siguiente:

" Espejo del tiempo es una burla a los que escriben ciencia ficción y les digo: Señores no anden en la luna, aquí está la realidad, bajen".

La obra está formada por una serie de cuentos cortos que manejan la ciencia ficción en un sentido irónico, pues cuando estamos en las nubes, o en otro planeta, nos baja de un solo al contraponernos sucesos de la vida cotidiana.

Esta obra fue publicada por la Dirección General de Publicaciones en 1974 y ha merecido la crítica de varios de nuestros escritores:

Luis Gallegos Valdés nos dice: " Hay empero, en estos cuentos reflejados por un espejo mágico, junto al narrar conciso y sorpresivo, la amarga reflexión del moralista: "El Primer Ateo", "De la Muerte". "Año Bisiesto", "La Pobreza". Hay la locura y el crimen y el sueño en contraste con la triste y morbosa realidad, reflejada por el endiablado espejo. Este es el símbolo, me parece de nuestros deseos prepotentes, de nuestra absurda voluntad de dominio que se yergue lamentablemente ante la rasante civilización mecanizada. En el propio personaje de estos cuentos encontramos la clave de su psiquis extraviada... con Espejo del Tiempo nuestra narrativa se ha enriquecido..."

El Dr. Julio Fausto Fernández comenta: " Y ahí está el gran secreto de esta narrativa nueva e insólita en el mundo de habla castellana, a semejanza del "continuo" tetradimensional espacio-Tiempo Einsteiniano, José María Méndez ha explorado si no descubierto, el "Continuo" literario pentadimensional, locura-realidad-imaginación. Y sus personajes entran y salen a él tranquilamente. ¿ En dónde termina la descripción de la realidad, en dónde comienza la locura, en dónde comienza lo que es mera fantasía de un personaje sumamente imaginativo? El autor no lo dice, es el lector quien tiene que contestar estas preguntas: de allí el encanto de estos cuentos hechizados de sugerencias que retan a nuestra intuición creadora... Los personajes creados por Chema Méndez tienen mayor hondura psicológica, humanidad más entrañable, que la mayoría de los protagonistas de los relatos de ficción científica".

Comentando la misma obra dice Rafael Mendoza: " Lo que nos dejan autores como Chema Méndez, no es simple humorismo, lo que hace es tirar dardos, tal que si tomase el humor como arma de combate o coraza tragi-cómica que, como último recinto de la esperanza, nos hace soportar día a día la miseria, el conformismo y todos los demás lugares comunes de nuestra sub-desarrollada realidad".

Miguel Huevo Mixco agrega: "Espejo del Tiempo" no lo ubica necesariamente dentro del " humorismo ". La clasificación de "Humorista" para Méndez sería

reducirle -siento- a una casilla, una casilla que este autor salta y relincha: su cuento " Ajedrez " es una broma a las casillas. " Espejo del Tiempo " es una hoja de afeitar. Con ella y ante el espejo, podemos rasurarnos... y también herirnos ".

En 1976 José María Méndez obtiene por tercera vez, el Primer Premio en los Juegos Florales de Quezaltenango por su libro de cuentos titulado Tres Consejos que aún no se encuentra publicado en nuestro país.

Tres Consejos no tiene la unidad temática de las obras anteriores ya que contiene diversos temas sin embargo. En esta obra se encuentra a juicio personal del autor el mejor cuento que él ha escrito y es "Azul" el cual lo ha corregido cien veces, a veces por una palabra, por un punto, etc.

Me dice don Chema Méndez:

" El escritor trabaja mucho una obra, la corrige y la corrige. Cuando se realiza una obra de arte se pone la experiencia y la circunstancia de uno, uno siempre da fe de la realidad que lo rodea, pero uno no es cronista, pero todos los hechos cotidianos, uno los va sublimando, cogiendo las aristas más sensibles. No se puede decir que ese o este momento me está influyendo sino que todos los momentos concurren al momento de escribir ".

Debido a que obtuvo por tercera vez el primer lugar en los Juegos Florales fue declarado "Maestre de la Narrativa Centroamericana" lo cual lo hizo acreedor de una Corona de Oro e hizo que su nombre se esculpiera en una plancha de mármol en el Teatro de Quezaltenango.

Ha sido el primer centroamericano, que ha triunfado por tres veces, lo cual, además de los honores recibidos, lo excluye para seguir participando en dicho certamen.

Sin embargo a pesar de tanto premio que ha recibido don José María Méndez manifiesta:

" Todavía no sé si lo que he escrito es bueno o malo, ya que uno siempre duda, uno corre el riesgo, pero siente la satisfacción de dar lo íntimo y darlo con la creencia de que eso tiene algún valor, ya que se siente el impulso de manifestarse en esa forma, se siente que se da por el mismo deseo de transmitir algo pero al mismo tiempo hay alguna vanidad, porque cuando le publican uno cree que tiene algún mérito".

En 1982 obtiene el Tercer Premio en el "Certamen Permanente Centroamericano 15 de Septiembre" realizado en Guatemala con su obra "Sueños y Fabulaciones", la cual fue editada en 1983 por el Departamento de Actividades Literarias de la Dirección General de Cultura y Bellas Artes de Guatemala.

Sueños y Fabulaciones, tiene la misma línea de Tiempo Irredimible, con la diferencia que la realidad se pone de manifiesto mediante el elemento onírico. En cada cuento, es mediante el sueño que se nos plantea la problemática del gobierno, la injusticia social, la angustia existencial de las personas, etc.

Uno de los cuentos mejor logrados en esta obra es " Sueño Horrible " que plasma un suceso de la vida real como es la gran cantidad de detenidos políticos.

Se puede afirmar que casi toda la producción literaria de José María Méndez está contenida dentro del humorismo, pero dentro del humorismo como disfraz para hacer una crítica de tipo político y social. Sin embargo sus últimas obras se salen de esta línea humorística y podrían catalogarse dentro del existencialismo o del realismo crítico.

La temática de autor es diversa y ha sufrido transformaciones a medida que ha creado nuevas obras. Se puede decir que en su primera etapa o sea la humorística ha planteado la problemática de ese momento, como era la gran corrupción existente en el gobierno y sobre todo hace hincapié en la incapacidad de las personas que ostentan los cargos públicos.

En su segunda etapa, encontramos diversidad de temas pero el autor ha sabido ahondar en la parte miserable de la vida del pueblo salvadoreño y en ellas encontramos reflejadas el alcoholismo, la prostitución, la vida de los mesones, el abuso del poder, la angustia, las muertes, etc.

Actualmente el Dr. José María Méndez se encuentra preparando:

- La Primera Edición de su obra Tres Consejos.
- Ya corregida y próxima a publicarse la colección de cuentos titulada Ley Marcial, que como su nombre lo indica hacen referencia a la Ley Marcial (dicha ley estuvo en vigencia no hace mucho en nuestro país).
- Preparando Diccionario Personal, el cual es un libro de tipo humorístico, ya que en él toma una palabra pero en lugar de darle el significado real le da otro con sentido irónico.

14

Bibliografía Consultada

- Disparatario. Primera edición, Editorial del Ministerio de Cultura, San Salvador, San Salvador 1957.
- Disparatario. Segunda edición, Dirección General de Publicaciones - Ministerio de Educación 1977.
- Tres Mujeres al Cuadrado. Primera edición, Dirección General de Publicaciones, San Salvador, 1963.
- Fliteando. Primera edición, Editorial Universitaria de El Salvador, San Salvador, 1970.
- Tiempo Irredimible. Primera edición, Dirección de Publicaciones. Ministerio de Educación, San Salvador, 1977.
- Espejo del Tiempo. Primera edición, Dirección de Publicaciones. Ministerio de Educación, San Salvador, 1974.
- Sueños y Fabulaciones. Primera edición, Editorial Landivar, Guatemala, 1983
- Entrevistas personales con el escritor Don José María Méndez

ESCUELAS Y TECNICAS DE INTERPRETACION SIMBOLICA

ESCUELA SOCIOLOGICA METODO GENETICO-ESTRUCTURAL

INTRODUCCION

1.- Como otros métodos de interpretación simbólica, el método genético-estructural se inspira en hipótesis y técnicas elaborados y aplicados por la lingüística, la antropología, la sociología.

2.- La escuela de interpretación sociológica parte fundamentalmente del principio que concibe al artista, al autor no como un hombre aislado y solitario, sino como un ser social, centro de influjos. Intenta por eso esta escuela descubrir en la obra artística tales influjos sociales y su valor.

3.- Dentro de esta escuela hay dos corrientes: -la primera, con claro - influjo positivista, ve en la obra artística y simbólica un reflejo de la conciencia colectiva, real dada. Por eso formula su interpretación a nivel de - los contenidos explícitos que aporta su obra.

- La segunda, impulsada por Lucien Goldmann y Lukács, investiga y descubre en la obra artística una semejanza de estructuras implícitas para valorar en ellas la tendencia de una conciencia dinámica, posible, de un grupo social.

4.- Como otros métodos, también el genético-estructural tiene limitaciones que deben ser corregidas por otros procedimientos.

5- Estas notas intentan dar un esquema del método genético-estructural tal como se aplica al análisis social y proponer una aplicación pedagógica -- para el ejercicio de interpretación simbólica.

ESQUEMA DEL METODO GENETICO-ESTRUCTURAL COMO METODO DE ANALISIS SOCIAL

1.- Principio de base:

Este método, como contradistinto del funcionalismo (Malinowski, Merton) y del estructuralismo (Saussure, Lévy-Strauss) pretende analizar la sociedad descubriendo la forma cómo nacen, se generan, las estructuras en que nos movemos como grupos sociales. Como otras escuelas, entiende por "estructura" un conjunto estable de relaciones dinámicas

Parte, así, del principio de totalidad para explicar las partes en su conjunto con toda su complejidad. Una totalidad en marcha: con procesos históricos en transformación dinámica.

Una totalidad en que las partes se van vinculando para formar un todo - estructurado.

Con una estructura dialéctica, por la oposición de polos contrarios.

Oposición que sólo se supera, por la unidad de teoría y praxis en busca de una transformación de la realidad social, como tarea de un sujeto colectivo.

En un esquema de este método hay que distinguir el aspecto sincrónico, el aspecto diacrónico y la utopía.

2.- Aspecto sincrónico:

se centra en el análisis de "cosas" que coexisten en momento dado. Distingue tres niveles:

a) nivel económico (infraestructura):

¿Cuáles son las fuerzas y los modos de producción?

¿Qué grupos o clases sociales se generan con esas fuerzas y modos de producción?

b) nivel político (mesoestructural);

¿Cuáles son las mediaciones organizativas que nacen de ese primer nivel?

¿Cuál es su poder y sus regímenes como técnicas administrativas
como ejercicio de poder y dominio
como normas que regulan el proceso?

c) nivel ideológico (superestructura):

¿Cuáles son los valores que legitiman esos dos niveles (representaciones, creencias, valores de los diferentes actores sociales) (Esta "ideología" puede ser práctica, pre-conceptual o teórica, y comprende valores y normas morales, jurídico-políticos, religiosos, económicos, filosóficos, es téticos...).

La interrelación de estos tres niveles se formula en un todo de relaciones.

- estructuradas
- diferenciadas
- controladas jerárquicamente
- dialécticas.

3.- Aspecto diacrónico:

se centra en el análisis de los diversos "momentos" -- (no necesariamente cronológicos) con que se vinculan los sujetos colectivos.

Distingue fundamentalmente tres momentos:

a) Toma de conciencia de las relaciones sociales que operan realmente. A ella corresponde dialécticamente un "endurecimiento de la ortodoxia" vigente.

b) Politización como aparición y afianzamiento progresivo de una praxis por el poder. Dialécticamente genera la represión política y/o militar.

c) Reestructuración: como impulso de transformación cualitativa de las relaciones existentes. Dialécticamente provoca reajustes y recuperaciones por parte de la clase que se siente así agredida.

El análisis de estos tres momentos valora dos tipos de condiciones para -- descubrir la posibilidad efectiva de una transformación:

1º Condiciones objetivas: situación real de las contradicciones sincrónicas y diacrónicas.

2º Condiciones subjetivas: grado de concientización y sentido de la praxis transformadora del sujeto colectivo. Es decir: grado en que el grupo social tiene una "conciencia" y una "praxis" colectiva
de clase
de clase dominada
en proceso empírico o teórica
en busca de la liberación.

Sin la conjunción de estas dos condiciones, se dará una "revolución fallida".

4.- Utopía:

Aquello que imaginas y deseamos como ideal finalizador (fin no -- como algo que termina, sino como algo que atrae e impulsa) y que nos mueve en esperanza:

¿Cuál es su dinámica?

¿Cuál su contenido?

Suele ejercer sobre los aspectos sincrónicos y diacrónicos tres dinamismos:

- a) dinamismo crítico de la situación vigente.
- b) dinamismo heurístico que descubre y formula la praxis transformadora
- c) dinamismo de orientación tanto del análisis como de la acción posible, de la "ortopraxis".

ESQUEMA DEL METODO GENETICO-ESTRUCTURAL COMO METODO DE INTERPRETACION SIMBOLICA

1.- Punto de arranque:

Intenta explicar coherentemente la totalidad de los -- símbolos de una obra tratando de descubrir la semejanza de las estructuras implícitas y de la tendencia al cambio que se dan en una obra artístico-simbólica, con relación al todo social.

Como otras escuelas y métodos de interpretación simbólica, asume que todo símbolo es:

- a) portador de un significado y de múltiples sentidos
- b) ambiguo (no necesariamente "equívoco" que juega con varios significados)
- c) interpersonal
- d) condicionado por los intereses personales y de clase.
- e) transformador.

Formula en una hipótesis el valor del conjunto de símbolos que analiza -- según sea el sentido del cambio, de la transformación a que lleva una obra: hipótesis que resume así la "experiencia interna" vivida por el "lector".

2.- Hipótesis de este método de interpretación:

1º Los verdaderos sujetos de la creación artística (simbólica, literaria) son los grupos sociales, no los individuos aislados.

2º El creador individual forma parte del grupo social por su nacimiento, o por su condición social, siempre por la significación efectiva de su obra.

3º La relación entre la dinámica social y la conciencia simbólica puede explicarse así:

- a) La obra artística no es el reflejo de una conciencia dada, sino la expresión de la tendencia de tal o cual grupo social que, como unidad dinámica, -- busca la superación de la contradicción.
- b) Entre el pensamiento-sentimiento colectivo y las grandes conciencias individuales se da una relación que no reside en la identidad de contenidos de -- una obra, sino en la coherencia y semejanza de las estructuras.
- c) La conciencia colectiva no es autónoma: se elabora implícitamente en el comportamiento del individuo y en la búsqueda de valores transindividuales.

d) La forma literaria de la novela en sus orígenes parece ser la transferencia al plan literario de la vida cotidiana en una sociedad individualista nacida de la producción para el mercado. Por ejemplo: en la sociedad de mercado se da un desdoblamiento -que no existe en la sociedad "sana- entre valor de -- uso y valor de cambio de la mercancía; de ahí se genera la relación de libre concurrencia y el monopolio; quien se opone a esto es un "individuo problemático": tal estructura y tales dinamismos se expresan como la tendencia "conflictiva" propia de la novela. D. Quijote hasta La Peste.

Del análisis de esta forma literaria de la novela se abren pistas para la interpretación de otras formas literarias (cuento, fábula, comedia, ensayo...) y de otros géneros simbólicos (cinematográficos, musicales...).

4° La validez de una obra artística o literaria depende del sentido de - la aspiración a la superación del individuo y a la búsqueda de valores trans-individuales.

5° Esto da como un nuevo concepto de la literatura: Conjunto de símbolos verbales que, con un máximo de conciencia posible, son expresión coherente de la estructura dinámica que ha engendrado dicha conciencia y a la que tiende - el conjunto social.

3.- Posibles límites (riesgos) del método genético-estructural:

1° Puede confundir la formulación ideológica, conceptual o simbólica con el dinamismo amoroso, de confianza o de fe, que no se agota en su expresión.

2° Por la coherencia genética con que busca explicar las interrelaciones de una sociedad y la expresión simbólica que de ahí nacen, puede este método ser menos sensible a formas y símbolos que nacen del dinamismo amoroso, erótico, personal.

3° Por ver en el individuo el máximo de conciencia colectiva de un grupo social determinado, tiende a valorar menos el dinamismo de la libertad -- personal, condicionada, sí, pero intransferible.

4° La búsqueda y la formulación dialéctica de los polos opuestos puede manejarse como tendencia psicologista, que empobrecería la "lucha de clases" al reducir al dinamismo del odio, el rencor o la revancha, y no a la búsqueda dinámica de la transformación social de la totalidad social.

Ante estos límites, ciertos postulados de los métodos formal y psicoanalíticos y sobre todo una experiencia y una reflexión en la fe pueden ayudar a superar tales riesgos y a explicar así más coherentemente la totalidad de - símbolos que constituyen una obra.

SUGERENCIAS PARA LA APLICACION PEDAGOGICA DE ESTE METODO DE INTERPRETACION

1.- Condiciones previas:

1° Establecer exactamente el conjunto de símbolos que se analizan e interpretan.

2° Conocer el contexto histórico-social del autor, del símbolo, del argumento que se interpreta.

2.- Preguntas que pueden guiar la interpretación sociológica:

- a) ¿Qué símbolo o conjunto de símbolos me parece que generan una relación significativa?
- b) ¿Bajo qué aspecto descubre una semejanza de relación: bajo el aspecto sincrónico, bajo el aspecto diacrónico o bajo el aspecto de la utopía?
- c) ¿En cuál de los niveles o momentos de ese aspecto encuentro la semejanza fundamental?
- d) A partir de esa semejanza de relaciones fundamentales ¿Cómo explico - otros elementos de la totalidad de la obra que interpreto?
- e) Según eso ¿cómo formulo la hipótesis que explica
 - el conjunto de símbolos y
 - la validez de una obra: o sea, ¿cuál cambio o transformación propone? ¿Qué tan válida me parece esa transformación?
- f) ¿Logro una confirmación de tal hipótesis
 - mediante la explicación de la totalidad
 - mediante la convergencia de hipótesis propias o ajenas
 - mediante la superación de los elementos discordantes (corrección de posibles límites o riesgos de este método)?

3.- Ejemplos a nivel de ejercicio escolar:

- a. En la novela A. Camus, La Peste, interpretar sociológicamente, los símbolos:
 - "cerrada" "abierta", referidos a Orán.
 - "ser santo sin Dios"
 - "Rieux"
 - "ratas" - "peste"
- b. En la novela de A. Carpentier, La Consagración de la Primavera, interpretar bajo el aspecto utópico los símbolos
 - "revolución mexicana"
 - "revolución cubana"
 - "consagración"
 - "primavera".

Raúl Mora Lomelí
Enero 1982.



PEDRO PARAMO

El estudio que a continuación presento es un análisis sobre la novela Pedro Páramo del escritor mexicano Juan Rulfo. Este estudio lo abordaré -- la perspectiva diacrónica que nos presenta el Método Genético Estructural que nos presenta la Escuela Sociológica.

Al leer la obra me he dado cuenta del importante trasfondo que encierra, tanto en los aspectos políticos, económicos, sociales, como culturales que conforman el corto tiempo y el espacio, de donde surge la inspiración de base, para la elaboración de esta novela que narra en cierta forma la realidad de todo un pueblo.

Para centralizar un poco el estudio escogí un símbolo -Comala- y una frase de la novela -"El abandono en que nos tuvo, mi hijo, cóbraselo caro"- . Estos símbolos los he escogido, porque creo que desde su ambigüedad -según lo veo en la novela- puedo hacer una interpretación de esa real situación, y los problemas que a diario padecieron los "supuestos" habitantes de Comala.

Llama mucho la atención que Juan Rulfo va desarrollando su obra literaria, en un mundo donde lo único que impera es la muerte. También que el único ser humano que cuenta con vida, que es Juan Preciado y que va a Comala en busca de su padre, como un mandato de su madre, lo que encuentra es un pueblo lleno de tristeza, y donde sólo encuentra los restos de un pueblo que había existido, y había sido víctima de la destrucción.

Otro detalle es que Juan Preciado va a Comala, con la ilusión de encontrar su identidad, de encontrarse con la persona de su padre a quien no conoce, y por la ambición de cobrar y recuperar lo que no ha tenido, y --- aquello en que ha vivido -el abandono-, por esto se pone en camino hacia - Comala.

Para explicar con mayor detalle los símbolos escogidos, empezaré diciendo que, es en Comala donde vivía Pedro Páramo, y como lo describe la obra es un lugar de mucho "calor" (pp.10), como muchos otros pueblos del sur de Jalisco, y este calor es mucho más intenso durante la canícula de agosto.

El símbolo Comala aparece veintisiete veces a lo largo de toda la novela, y creo que es un símbolo alrededor del cual va girando toda la novela. La frase aparece solamente dos veces, pero creo es base para el tipo de análisis que quiero hacer en este trabajo, porque considero que Comala, a pesar de que aparece como un lugar de muertos, lo que Rulfo quiere mostrarnos es cómo recuperar la vida, allí donde lo que se observa sólo es la muerte, la injusticia y el caos total.

Es interesante hacer notar que estos símbolos no aparecen como tales entre algunos espacios largos de la obra, pero siempre se sigue la misma -dinámica del acontecer cotidiano de estos "supuestos" habitantes de Comala.

Las formas a analizar representan a un pueblo como tal, pero lo representan envuelto en una realidad mítica y llena de misterios; pero desde esta realidad nos va dando datos que describen la verdadera realidad, como en los siguientes casos:

Había estrellas fugaces. Las luces en Comala se apagaron. pp.40

De allá para acá se consumió la gente; se desbandaron los hombres en busca de otros 'bebederos'. Recuerdo días en que Comala se llenó de 'adioses' y hasta nos parecía cosa alegre ir a despedir a los que se iban. pp. 103

Comala hormigueó de gente, de jolgorio y de ruidos, igual que en días de la función en que costaba trabajo dar un paso por el pueblo... La media Luna estaba sola en silencio... Enterraron a Susana San Juan y pocos en Comala se enteraron... Don Pedro no hablaba nada. No salía de su cuarto. Juró vengarse de Comala:

Me cruzaré de brazos y Comala se morirá de hambre. pp.149

A nivel general y queriendo explicar la totalidad de estos símbolos escogidos, a partir de estos textos, y de sus correspondientes contextos, encontramos que Comala es un típico pueblo de esos donde siempre o casi -- siempre manda el cacique del pueblo, y cualquier decisión debe ser consultada con él por el hecho de considerarse el propietario de todo cuanto existe.

Este era Pedro Páramo en Comala, y este comportamiento fue el que originó el éxodo de este pueblo hasta convertirlo no en un pueblo, sino en un cementerio donde sus únicos habitantes no tienen derecho a hablar porque -- están muertos, cuerpos inertes a quienes se les ha negado el derecho a la vida.

A esta gente "supuestamente" muerta no le importó que en La Media Luna haya estado "tendida" la esposa de Pedro Páramo, para hacer su fiesta, y -- con esto darle vida a este pueblo. Aquí es donde Juan Rulfo recupera la vida de Comala y hace de toda una comunidad un pueblo que entre su misma gente experimenta la alegría.

Es de admirar cómo de una realidad de muerte Rulfo hace resurgir la vida en su obra literaria, y le da vida a aquellos muertos, que considerándose muertos aún cuentan con vida.

Por qué Comala es el símbolo que para mí explica la totalidad de esta obra.

Porque será el lugar del encuentro frontal entre dos tipos de valores morales: los de un padre desvergonzado y mujeriego, y los de un hijo huérfano y desprotegido; y porque es el lugar donde se dará el reclamo de algo que a Juan Preciado, lo que su madre considera como justo reclamo.

No vayas a pedirle nada. Exígele lo nuestro... El olvido en que nos tuvo, mi hijo, cóbraselo caro. pp.7

De aquí es donde considero que parte la ambigüedad de base de los símbolos que analizo, porque es un regalo que no se puede cuantificar monetariamente porque es el precio de la vida. Cuando esto se le pide a los muertos es muy difícil que esta petición sea satisfecha, y que un pueblo vea -- coronada la esperanza de sus ideales, pues el futuro de este pueblo estaba en las manos de un muerto que parecía tener vida pero que en su propia vida experimentaba la muerte.

Para empezar el análisis de estos hechos y contextualizarlos dentro del momento histórico en que parecen haber ocurrido, creo que existe una --- gran posibilidad de que Juan Rulfo para hacer esta obra tomó como punto de partida el momento que enmarca la historia mexicana entre 1923 y 1926 inclusive.

Este detalle tiene cierta fuerza y validez, cuando al final de la - novela nos encontramos con declaraciones como las siguientes:

"Andamos con mi general Obregón" pp. 150,

La historia nos muestra que el general Alvaro Obregón gobernó México, del 1920 al 1924 y luego presentó nuevamente su candidatura en 1928.

Otro detalle es que la guerra 'cristera' fue entre 1923 y 1926, se-- gún Rulfo el señor dueño de Comala don Pedro Páramo fue uno de los terra-
tenientes de la época que entró en negocios políticos y económicos con -- las tropas revolucionarias de los 'Cristeros'.

"¿Cuánto necesitan para hacer su revolución?
-preguntó Pedro Páramo-. Tal vez yo pueda
ayudarlos. pp. 124

Este hecho importante de Rulfo nos muestra la forma cómo en este pe-
ríodo de la historia, también eran sobornados los hombres que tenían aspi-
raciones y deseos de justicia y libertad que se generaban en las entrañas
del pueblo pobre y marginado durante ese determinado momento de la histo-
ria, pero que con valentía encaraban las dificultades sin ningún temor a
las consecuencias.

22 Aparte del contexto histórico y viendo la diacronía desde un aspec-
to más general descubrimos que el conjunto de sujetos que giran alrededor
de la novela, de una forma colectiva van generando un cierto tipo de dina-
mismo, que es lo que hace cada vez más interesante la lectura de la obra.

A lo largo de la novela se ven bien marcadas las diferentes clases -
sociales que existen en un gobierno capitalista, que se encuentra dentro
de una estructura que cada vez legitima sus posiciones partidistas margi-
nando y oprimiendo a las mayorías pobres, que son base fundamental de la
sociedad.

Como mi análisis es a partir del símbolo "Comala" y "El olvido en que
nos tuvo, mi hijo cóbraselo caro", desde esta realidad concreta se puede -
ver, las enormes diferencias sociales que existen en Comala, y que Juan --
Rulfo la describe como una sociedad de muertos.

Quiero aclarar y reafirmar que al referirme a Comala como símbolo, su
función no es necesariamente la de ser un simple símbolo, Comala más que -
ser sólo un símbolo es la realidad de un pueblo. Este pueblo es el princi-
pal protagonista de la novela.

Entre los cuarenta y seis actores que encontré en la novela, y que en
síntesis es lo que conforma el pueblo de Comala, se puede ver que la fami-
lia Páramo es la que ocupa el vértice de la pirámide que representa los lu-
gares que le corresponden a cada una de las determinas clases sociales.

Realmente es impresionante la forma como Rulfo va vinculando concate-
nadamente a cada uno de los personajes que son los que a pesar de estar --
muertos, los que le dan vida a la obra.

Metiéndonos un poco más en este nivel del aspecto diacrónico, y viendo el grado de conciencia que se gesta en esta realidad social encontramos que: En primer lugar, en un primer momento, pareciera que la novela no pudiera - generar cierta conciencia de clase entre los protagonistas, pero la destreza literaria del autor es la que permite ir construyendo toda una estructura que es la que le da vida a la obra.

Hay varias partes de la novela donde se dan ejemplos claros de que en Comala, se da un particular grado de conciencia, que es la que se opone a - la ilegítima ley establecida por un solo hombre que es el que se considera el dueño del pueblo.

En ciertos momentos de la obra encontramos estos grados de conciencia, no cuantificables pero que sí son justificables el que en Comala ha existido un alto grado de conciencia.

Fijémonos en la actitud de doña Dolores al recomendarle a su hijo la exigencia de lo que le pertenece. También es notorio en la señora a qué se debe el rencor que guarda para Pedro Páramo, lo que le hace separarse de - él, y al mismo tiempo caer en la cuenta del abandono en que ha vivido, pero que ha tenido o preferido sufrir que seguir aguantando las humillaciones de un hombre como Pedro Páramo.

Oye, Anita. ¿Sabes a quién enterraron hoy?

-No, Tío.

-¿Te acuerdas de Miguel Páramo?

-Sí, Tío.

-Pues a él.

-Ana agachó la cabeza.

-Estás segura de que él fue. ¿Verdad?...

Los dos guardaron silencio por un rato. Se oía el aire tibio entre las hojas del arrayán. pp.36-37

A otro nivel podemos ver en la novela tanto la conciencia económica - como la política, por ejemplo cuando don Pedro Páramo dice: "¿Cuáles leyes Fulgor? La ley de ahora en adelante la vamos a hacer nosotros" pp. 53 este diálogo se generó alrededor de y en referencia a la tierra que rodea a Comala.

Aquí se ve lo que es la conciencia real de un hombre que cuenta con - el poder en todos sus aspectos, y por lo tanto su conciencia es de dominación en todos sus aspectos, para poder mantener así su estado social de vida.

En Pedro Páramo se ve claro el ejemplo de un hombre condicionado por la ambición el poder y el apetito de poseer riquezas, grados de conciencia tan desarrollados en el hombre que lo llevan a convertirlo en el peor verdugo de la sociedad.

En un segundo nivel de esta obra, vemos la situación política que en esa determinada época se dio, y no sólo en Comala sino que en muchos otros lugares del territorio mexicano.

Rulfo va desarrollando todo el proceso estático y dinámico del que -- participa Comala, pero lo interesante está en ver la forma cómo él lo va describiendo.

Primero encuentro muy marcado en el trasfondo de la persona de Juan Preciado, que lo que Rulfo presenta en este hombre es simbólicamente a -- una sociedad que hasta que se le muere "la madre", y queda en el completo desamparo, se decide a cumplir los mandatos de alguien que ya no existe; pero que su voz le late a cada rato en la conciencia y eso le hace enfrentarse a la vida y a las realidades de la situación concreta en que se encuentre.

Por eso es que dado el grado de conciencia que se da en Juan Preciado es que se da en él el deseo de reclamar aquello que su madre le había dicho: "exígele lo nuestro" pp. 7

De esta forma se va dejando ver el aspecto político que se desarrolla en la novela, y que sigue desde un principio una línea de fuertes exigencias por parte de este mismo pueblo desamparado, y de esta forma es como se genera una lucha contra los que detectan el poder tanto económico, como político y social.

Luego, en cada uno de los pasos que se van dando en los personajes de la obra, se va viendo como una síntesis de lo que podría ser la coyuntura política y social de un pueblo.

Todos estos acontecimientos son los que van a desembocar en una fuerte rebelión de masas, como producto de esa forma de vida a la que ha sido sometido ese pueblo, y como una respuesta a la reivindicación de sus derechos fundamentales, el principal: el derecho a la vida.

24 Rulfo no quiere que Comala siga siendo el mismo pueblo de muertos, él no quiere que Comala sea víctima de las ruinas y de la destrucción como -- dice: "Recuerdo días en que Comala se llenó de 'adioses' y hasta nos parecía cosa alegre ir a despedir a los que se iban". pp. 103. Pero el escritor en su deseo de no querer que este pueblo desaparezca, dice en su contexto inmediato que todos los que se iban, se iban -- con el deseo de volver.

Para un hombre como Pedro Páramo sí era de mucha alegría saber que el pueblo quedaba cada vez más vacío, pero todo esto fue menos agradable, --- cuando al regresar muchos de ellos, venían a hacerle frente a toda esa estructura de poder, y con las armas en la mano exigen lo que les pertenece, exigen justicia.

Aquí es cuando Rulfo presenta el alzamiento de los 'Cristeros' con -- sus gritos de justicia y libertad, y en la Media Luna se ve el resucitar -- del pueblo, hoy no son los agraristas, son los 'Cristeros' en cuyo corazón ha brotado la llama viva de esa lucha inculdicable contra la injusticia -- institucionalizada, y por la defensa de la vida.

Rulfo lo narra en su novela en el siguiente texto:

Y ya cuando les faltaba poco para morir vinieron las guerras esas de los 'Cristeros' y la tropa -- echó rialada con los pocos hombres que quedaban. pp.104

Todo este movimiento político alborotó o revolucionó a todo el pueblo de Comala.

Ya para entonces soplaban vientos raros. Se decía que había gente levantada en armas. Nos llegaban rumores. pp.106.

En este momento cambia la situación y Comala empieza a ser destruída -y en ese su estado de vida estructural- pero por aquellos que quieren que la vida no sólo sea patrimonio de la familia Páramo, sino que todos tengan vida, y no sólo vida sino que vivan mejor.

En aquellos muertos sin vida, se da el caso que sí pueden levantarse desde su silencio, y respondiendo con la misma forma que sus opresores empiezan a luchar incansablemente por su liberación.

Saben que sólo desbaratando esa estructura de dominación es como pueden llegar a ser libres, por eso los 'Cristeros' matan a Fulgor Cedano el administrador de Pedro Páramo, y así es como poco a poco van rompiendo to dos esos eslabones que impiden la libertad del pueblo y que son los que sostienen a la misma estructura de dominación.

La lucha emprendida por los 'Cristeros' según aparece en la novela, no tuvo éxito por el chantaje al que fueron sometidos sus máximos dirigentes, principalmente cuando les tocó el diálogo con los hombres que permanecen en la cúpula social.

Por eso cuando el pueblo creyó haberlo conseguido todo se encontró - que la decisión todavía estaba en manos de Pedro Páramo, quien termina diciendo: "Me cruzaré de brazos y Comala se morirá de hambre". pp.149

La realidad de este pueblo no se quedó allí nomás, esperando que se cumplieran los deseos de Pedro Páramo.

Es notable en la novela que el pueblo sigue un proceso político, y - ahora con un nuevo impulso seguirá adelante la lucha.

Esta nueva reorganización, es cuando el pueblo se siente apoyado por un sector bastante consciente de población como es el símbolo que representa la figura del padre Rentería.

El padre Rentería toma conciencia de su realidad social, y un ejemplo claro de este grado de conciencia -según lo pone Rulfo- es cuando el padre tomas las armas y se va a luchar con el pueblo.

Esto provocó el descontrol en algunos sectores de la sociedad, en mayor grado en los sectores gubernamentales y eclesiásticos. Pero sí es justo hacer notar que esta reestructuración vino a favorecer la lucha que esta librando todo este pueblo.

Realmente el padre era uno de los llamados a recuperar la libertad - que anteriormente había en lo que se refiere a la religión.

La incorporación del padre en la lucha armada era sólo el fruto de - un compromiso que brotaba de esa convicción "Cristiana" y de recupera---ción de los valores del "Cristianismo"

En la obra se nos presenta el proceso transformación al que es sometido el pueblo en su conjunto.

En el análisis de estos tres niveles que he desarrollado, se ve y se descubre esa posibilidad real de una verdadera transformación. Pero ésta - no se hace posible; Rulfo no lo logra en su obra para ser fiel a los hombres y a la historia, por eso nos la cuenta de esta manera; no creo que esta ba en el interés del escritor querer hacer de Comala una nueva sociedad, sino más bien hacernos -de alguna manera-, caer en la cuenta de los aconte

cimientos históricos que sucedieron a través del tiempo y en un espacio - concreto: México.

Personalmente creo que todo este proceso histórico no llegó a cuajar lo suficientemente bien porque las condiciones tanto objetivas como subjetivas que motivaron tal levantamiento social, no habían experimentado una real transformación en su conciencia, y por eso la revolución no logró -- los resultados que el pueblo esperaba.

Después de haber analizado diacrónicamente esta novela de Juan Rulfo, he descubierto y reconfirmado que el autor se mueve entre lo mitológico y lo fantasmal, Rulfo entra en estos 'campos' para recuperar todo lo que hay de fondo en las tradiciones y costumbres de un pueblo que se está viendo envuelto, en medio de estructuras que le van impidiendo vivir como tal.

Hipótesis:

Definitivamente Juan Rulfo en su novela Pedro Páramo opta por la vida, pero en Comala no se llegó a constituir un pueblo.

- 1.- Mi madre -dije-, mi madre ya murió.
Entonces esa fue la causa de que su voz se oyera tan débil... pp.16
- 2.- Lo que pasa con estos muertos viejos es que en cuanto les llega la humedad comienzan a removerse. Y despiertan... pp. 101
- 3.- Con la muerte de Susana San Juan: Fueron días grises, tristes para la Media Luna. Don Pedro no hablaba. No salía de su cuarto. Juró vengarse de Comala... pp. 149
- 4.- Pedro Páramo respondió:
Voy para allá. Ya voy. Se apoyó en los brazos de Damiana Cisneros e hizo intento de caminar. Después de unos cuantos pasos cayó, suplicando por dentro; pero sin decir una sola palabra. Dio un golpe seco contra la tierra y se fue desmoronando como si fuera un montón de -- piedras.

Jorge Ramírez Lozano

